

# SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

**Žaloba podaná 10. októbra 2011 — ZZ/Parlament**

(Vec F-101/11)

(2012/C 6/45)

Jazyk konania: francúzština

## Účastníci konania

Žalobkyňa: ZZ (v zastúpení: E. Boigelot, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

## Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia výberovej komisie vo verejnom výberovom konaní EPSO/AD/188/10 — TLMOČNÍCI pre bulharský jazyk (BG) z 30. júna 2011 o nezapísaní žalobkyne do rezervného zoznamu z uvedeného výberového konania a návrh na náhradu škody za nemajetkovú a majetkovú ujmu

## Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie výberovej komisie vo verejnom výberovom konaní EPSO/AD/188/10 — TLMOČNÍCI pre bulharský jazyk (BG) z 30. júna 2011, ktoré bolo prijaté po opätovnom preskúmaní skúšky žalobkyne, ktorým sa potvrdili jej výsledky a, v dôsledku toho, rozhodnutie o jej nezapísaní do rezervného zoznamu,
- zrušiť rozhodnutie výberovej komisie vo verejnom výberovom konaní EPSO/AD/188/10 — TLMOČNÍCI pre bulharský jazyk (BG) z 31. mája 2011 o zapísaní žalobkyne do rezervného zoznamu z tohto výberového konania,
- zrušiť všetky právne úkony, ktoré vykonala výberová komisia od obdobia, keď došlo k uvedeným nezrovnalostiam,
- zaviazat' žalovaného zaplatiť sumu ako náhradu škody za nemajetkovú a majetkovú ujmu a za ohrozenie služobného postupu žalobkyne vo výške 15 000 eur s výhradou zvýšenia alebo zníženia v priebehu konania, zvýšenú o úroky z omeškania vo výške 7 % za rok odo dňa podania tejto žaloby,
- zaviazat' Európsky parlament na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 11. októbra 2011 — ZZ/EIB**

(Vec F-103/11)

(2012/C 6/46)

Jazyk konania: francúzština

## Účastníci konania

Žalobkyňa: ZZ (v zastúpení: N. Thieltgen, advokát)

Žalovaná: Európska investičná banka

## Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia prezidenta EIB o nepodniknutí žiadnych krokov v dôsledku vyšetrovania v súvislosti s údajným morálnym obťažovaním a zrušenie záverov vyšetrovacieho výboru, ako aj návrh na náhradu škody

## Návrhy žalobkyne

- zrušiť závery vyšetrovacieho výboru uvedené v jeho stanovisku z 11. júla 2011 v rozsahu, v akom konštatujú neexistenciu skutkových okolností, ktoré by bolo možné kvalifikovať ako obťažovanie žalobkyne,
- zrušiť rozhodnutie prezidenta EIB z 27. júla 2011,
- konštatovať, že bola a je obeťou obťažovania,
- nariadiť EIB toto obťažovanie ukončiť,
- zrušiť rozhodnutie prezidenta EIB z 1. septembra 2011,
- konštatovať existenciu nesprávneho služobného postupu pripísateľného EIB,
- určiť zodpovednosť EIB voči žalobkyne v súvislosti s nezákonnosťou rozhodnutia prezidenta EIB z 27. júla 2011, obťažovaním, ktorého bola obeťou, ako aj nesprávnym služobným postupom pripísateľným EIB,
- zaviazat' EIB na náhradu fyzickej, nemajetkovej a majetkovej škody zvýšenej o úroky z omeškania, ktorú utrpela žalobkyňa v minulosti a ktorú utrpí v budúcnosti, a ktorá vyplýva z nezákonnosti rozhodnutia prezidenta EIB z 27. júla 2011, z morálneho obťažovania, ktorého bola obeťou, a z nesprávneho služobného postupu pripísateľného EIB,

- pokiaľ ide o nezákonnosť listu prezidenta z 27. júla 2011:
  - v súvislosti s majetkovou ujmom z dôvodu ušlej odmeny: 113 100 eur,
  - v súvislosti s nemajetkovou ujmom: 50 000 eur,
- pokiaľ ide o morálne obťažovanie, ktorého bola obeťou:
  - v súvislosti s majetkovou ujmom z dôvodu odmeny a straty služobného postupu: 132 100 eur,
  - v súvislosti s nemajetkovou ujmom: 50 000 eur,
  - v súvislosti s vynaloženými nákladmi: 13 361,93 eura,
- pokiaľ ide o nesprávny služobný postup pripísateľný EIB:
  - v súvislosti s porušením povinnosti zachovávať mlčanlivosť a ochrany osobných údajov zo strany EIB: 10 000 eur,
  - v súvislosti s udalosťou pri vypočúvaní svedkov: 40 000 eur,
- zaviazat' EIB na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 17. októbra 2011 — ZZ/Komisia**

**(Vec F-105/11)**

(2012/C 6/47)

*Jazyk konania: francúzština*

**Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal, advokáti)

*Žalovaná:* Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia generálneho riaditeľa OLAF, ktoré zamietá žiadosť žalobcu o predĺženie jeho zmluvy dočasného zamestnanca v zmysle článku 2 písm. b) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie generálneho riaditeľa OLAF z 29. júna 2011, ktorým sa zamietá sťažnosť žalobcu podaná proti

zamietnutiu jeho žiadosti o predĺženie jeho zmluvy dočasného zamestnanca v zmysle článku 2 písm. b) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov,

- v rozsahu, v akom je to potrebné, zrušiť rozhodnutie generálneho riaditeľa OLAF z 25. marca 2011, ktorým sa zamietá žiadosť žalobcu o predĺženie jeho zmluvy dočasného zamestnanca,

- zaviazat' Komisiu na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 24. októbra 2011 — ZZ/Komisia**

**(Vec F-109/11)**

(2012/C 6/48)

*Jazyk konania: francúzština*

**Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

*Žalovaná:* Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie časti hodnotiacej správy žalobcu za obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť hodnotiacu správu žalobcu za obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009, konkrétnejšie časť tejto správy, ktorú vyhotovil EUROSTAT za uvedené obdobie,

- zaviazat' Komisiu na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 24. októbra 2011 — ZZ a i./Komisia**

**(Vec F-110/11)**

(2012/C 6/49)

*Jazyk konania: francúzština*

**Účastníci konania**

*Žalobcovia:* ZZ a i. (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

*Žalovaná:* Európska komisia